

## Általános Utazási Szerződési feltételek

Pozíciószám:

Név:.....

### Utazási szerződés:

- Misszió Tours Kft.** (Továbbiakban: Misszió Tours) székhely: 9600 Sárvár, Gárdonyi u. 6. [missziotours@missziotours.hu](mailto:missziotours@missziotours.hu) 2310 Szigetszentmiklós, Tököli út 19. 1/5., telefon: +36 20 565 3258, [missziotours@missziotours.hu](mailto:missziotours@missziotours.hu), cégjegyzék szám: 18-09-107133, nyilvántartási szám: U-000829, adószám: 13911223-2-18, vagyoni biztosíték nyújtója: Európai Utazási Biztosító Zrt.
- A 472/2017. (XII. 28.) Korm. rendeletben foglaltaknak megfelelően az alábbiakban teszi közzé általános utazási feltételeit. A jelen általános szerződési feltételek, valamint a programfüzetben és a [www.missziotours.hu](http://www.missziotours.hu) (továbbiakban honlap) honlapon közzétett információk az utazási szerződés részét képezik.  
Az utazási szerződésre – a programfüzetben, az utazási szolgáltatásokról szóló egyéb tájékoztatókban, a honlapon, az utazásra jogosító okmányban, a részvételi díj megfizetését igazoló számlában, valamint a jelen szerződési feltételekben nem szabályozott kérdésekben az utazási szerződéséről szóló 472/2017 (XII.28.) Kormányrendelet és az utazásszervező és a közvetítő tevékenységről szóló 473/2017 (XII.28.) Kormányrendelet, valamint a 45/2014 (II.26.) Kormányrendelet rendelkezéseit, és a Polgári Törvénykönyvről (2013. évi V. törvény) szóló jogszabály vonatkozó rendelkezéseit kell alkalmazni. A jelen általános szerződési feltételek irányadóak a **Misszió Tours** által nyújtott bármilyen, a Rendelet hatálya alá tartozó szolgáltatására.
- Az utazás megrendelésével, a jelentkezés nyilvántartásba vételével és visszaigazolásával, valamint az előleg befizetésével létrejön az utas és a **Misszió Tours** között az utazási szerződés. A Misszió Tours adott esetben élhet szerződéskötési szabadságával, vagyis nincs szerződéskötési kötelezettsége minden utazóval szemben.
- Az utazás időtartamát, a szolgáltatás meghatározását, minőségét, a teljesítés módját és a részvételi díjat a Misszió Tours által közzétett programajánlat, illetve a megrendelés és annak a visszaigazolása tartalmazza. Az utazási csomag igénybevételére irányuló utazási szerződéssel kapcsolatos külön rendelkezések jelen dokumentum mellékletében találhatóak.
- Ha az utas utazásközvetítő irodánál fizette be a részvételi díjat, akkor - az utas szerződés-aláírásától függetlenül - az utazási szerződés létrejöttének feltétele, hogy az utazásközvetítőnél befizetett díj megérkezzen a **Misszió Tours** számlájára. Az utazásközvetítő késedelmes, vagy nem fizetése esetén a **Misszió Tours** - utazási szerződés hiányában - megtagadhatja az utazást, és az ezzel kapcsolatos jogi és anyagi felelősség az utazásközvetítőt terheli. A díjak beérkezésének időpontjáig a Misszió Tours nyilvántartásba veszi az utas jelentkezését.

### Részvételi díj fizetés feltételei:

- Az utas jelentkezéskor előleget fizet, melynek mértéke a részvételi díj és az utas által megrendelt szolgáltatások összesített díjának 40%-a. A részvételi díj és a többi megrendelt szolgáltatás hátraléka 30 nappal az utazási szerződésben feltüntetett vagy a külön értesítésben meghatározott indulási napot megelőzően fizetendő. A hátralék befizetésével kapcsolatban a **Misszió Tours** külön értesítést nem küld. Amennyiben az utas ezen feltételt nem teljesíti, a **Misszió Tours** a megrendelést lemondottnak tekintheti és jogában áll az utazási feltételekben rögzített lemondási költséget felszámítani.  
Bizonyos utaknál – elsősorban a repülő utazásoknál – előfordulhat az utas által fizetendő előleg mértékének növekedése abban az esetben, ha az utazási irodával szerződésben álló szolgáltató – igazolhatóan - 40%-ot meghaladó mértékű előleget kér, ill. ha a kifizetett előleget a szolgáltató nem, vagy csak részben fizeti vissza lemondás esetén. Ezen esetekben a légitársaságok lemondási és módosítási feltételei az irányadóak. Az utazási iroda erről az utast a megrendeléskor minden esetben külön tájékoztatja.
- Ha a jelentkezés az utazást megelőző 30 napon belül történik, akkor a teljes részvételi díj fizetendő (a többi megrendelt szolgáltatás díjával együtt).
- A **Misszió Tours** a teljes összeg befizetése ellenében az utazás megkezdése előtt 1 héttel a befizetett és visszaigazolt szolgáltatások igénybe vételére jogosító részvételi jegyet küld az utasnak, melyet az út indulásának napján a **Misszió Tours** képviselőjének be kell mutatni. Ellenkező esetben az utas az utazáson nem vehet részt. Az utas csak a részvételi jegyen szereplő szolgáltatások igénybevételére jogosult.
- Az utas a személyes, különleges kéréseket, kívánásokat, feltételeket, amelyek az utazással, az azon való részvételével kapcsolatosak, az utazási szerződés megkötése előtt köteles a **Misszió Tours** tudomására hozni. Ezek elfogadásuk esetén a **Misszió Tours** legkésőbb az utazási okmányok átadásakor, a részvételi jegyen írásban igazolja vissza.
- Az utas nyilatkozik, hogy a szolgáltatást nem adóalanyként, vagy nem adóalanyi minőségben, vagy adóalanyként, de saját nevében és javára (azaz utasként) veszi igénybe.

### Részvételi díjak érvényessége:

- A részvételi díj az utazási ajánlatban meghirdetett szolgáltatások időtartamára az adott minőségben az árat, a **Misszió Tours** szervezési díját és az általános forgalmi adót tartalmazza. Nem tartalmazza az útlevét az esetleges vízum költségét és a költőpénzt.
- Az utazási költségek, a szolgáltatásokhoz kapcsolódó adók, illetékek, közterhek, valuta árfolyamok jelentős megváltozása miatt a Misszió Tours a részvételi díjat legkésőbb az utazás megkezdése előtt 20 nappal felemelheti. Az utazás megkezdését megelőző húsz napon belül a fenti okból – azaz a szállítási költségek (ideértve az üzemenyagköltségeket), az utazási szerződésben vállalt részszolgáltatásokkal kapcsolatos adó, illeték és egyéb kötelező terhek (így különösen üdülőhelyi díj, horgonyzási díj, repülőtéri illeték), vagy deviza – az utazásszervező közreműködőjével kötött szerződésben meghatározott mutató szerinti – forintárfolyamának változása miatt – sem emelhető.  
Ha a részvételi díj emelése a 8%-ot meghaladja, akkor az utas az erről kapott értesítéstől számított 3 naptári napon belül írásban elállhat a szerződéstől, és megilletik az alábbi jogok: amennyiben az utazásszervező az eredetivel azonos vagy magasabb értékű helyettesítő szolgáltatás nyújtására nem képes, vagy az utas a felkínált helyettesítő szolgáltatást nem fogadja el, az utazásszervező a teljes befizetett díj azonnali visszafizetésére, és az után az utazási szerződés megkötésétől számított időre az érintett naptári fél év első napján érvényes jegybanki alapkamattal megegyező mértékű kamat megfizetésére köteles.  
Az utas köteles az utazásra vonatkozó mindenkorú útlevel-, vízum-, vám -, és deviza szabályokat betartani. Ha az utas saját hibájából az utazáshoz szükséges hatósági engedélyek hiánya, illetve a hatóság kizáró határozata (beleértve a járványhelyzethez kapcsolódó korlátozásokat is) miatt nem tud elutazni, vagy ha ugyanezen ok miatt az utasnak ugyanezen utazásra jelentkező házastársa, gyermeke, szülője, vagy testvére nem tud részt venni az utazáson, az utas ezen okból a Lemondási feltételek 1. pontjában rögzített lemondási díjat tartozik megfizetni. Megrendeléskor az utazási okmányban szereplő pontos, teljes nevet kell megadni, a Misszió Tours ezt nem köteles ellenőrizni. Pontatlan, hiányos névmegadásból eredő költségek (pl. repülőjegy módosítása), ill. a légitársaság által az utaztatás megtagadásának felelőssége az utazót terheli.
- A **Misszió Tours** - az utas kérésére - csak az Európai Unió tagállamának állampolgárát köteles tájékoztatni a cél és tranzit országok útlevel-, vízum-, illetve egészségügyi beutazás szabályairól, előírásairól. Más államok állampolgárainak, ideértve a hontalanokat és a kettős állampolgárokat is, az illetékes diplomáciai képviselőt ad felvilágosítást.



*Jó utat és jó időt!*

## MISSZIÓ TOURS UTAZÁSI IRODA

### Utazási utalvány (voucher) kiállításához kapcsolódó - az utas jogokra vonatkozó - ismertető

2020. augusztus 31. napjáig az utazási szolgáltatásokra vonatkozó szerződésekről, különösen az utazási csomagra és az utazási szolgáltatás együttesre vonatkozó szerződésekről szóló 472/2017. (XII. 28.) Korm. rendelet 21. § (3) és (4) bekezdése szerinti felmondás esetében az R. 21. § (5) bekezdését a Kormány 242/2020. (V. 27.) Korm. rendelete szerinti eltérésekkel kell alkalmazni, ha a szerződés felmondására a koronavírus világvárványra tekintettel került sor. A rendelet 1. § szerinti felmondás esetén az utazási csomag ellenértékéért befizetett előleg vagy teljes díj visszatérítése helyett az utazásszervező utalványt bocsáthat ki.
- A voucher értéke a koronavírus miatt törölt foglalásra befizetett összeg ellenértékének felel meg. Felhasználható: 2021. augusztus 31-ig
- A voucher csak a megadott értékben használható fel, és kizárólag a Misszió Tours Kft. irodájában és saját szervezésű útjaira váltható be, "utazási csomag" jellegű programokra.
- A voucher kiadásának indoka: koronavírus miatt utazás törlése.
- Kézpénzre nem váltható be. Csak és kizárólag közvetlen hozzátartozóra ruházható át.
- Az utazó 15 napon belül nyilatkozhat az utalvány elfogadásáról.
- Ha az utazó a felajánlott utalványt nem fogadja el, vagy nem nyilatkozik 15 napon belül, részére a befizetett előleget, illetve díjat a rendelkezések szerint vissza kell utalni.
- Az utazót vagyoni vagy egyéb hátrány nem érheti az utalvány kiállításából adódóan, és annak felhasználása során.
- Ha az utazó az utalványt az itt meghatározott érvényességi idő alatt nem használja fel, az utazásszervező köteles részére az utalványon feltüntetett értéknek megfelelő összeget legkésőbb 14 napon belül megtéríteni.
- Az utazó és az utazásszervező megállapodhatnak az utalvány érvényességi idejének meghosszabbításában. A Misszió Tours azonban garantálja, hogy az utazási utalványokat külön megállapodástól eltekintve, korlátozás nélkül és új utalvány kiállításának mellőzésével beváltja.

### Lemondási feltételek:

- A szerződéskötéstől az indulás előtti 35. napig történő lemondás esetén adminisztrációs díjat számítunk fel, ami a részvételi díj 10%-a.  
Ha az utas 34 napon belül mondja vissza a részvételt, úgy a következő (utas által fizetendő) stornó díjak (útlemondási díjak) érvényesek:  
34 - 31 napon belüli lemondás esetén a részvételi díj 25%-a  
30 - 21 napon belüli lemondás esetén a részvételi díj 40%-a  
20 - 15 napon belüli lemondás esetén a részvételi díj 60%-a  
14 - 8 napon belüli lemondás esetén a részvételi díj 80%-a  
7 napon belüli lemondás, valamint a meg nem jelenés esetén a teljes részvételi díj 100%-a  
Kivételesen a Részvételi díj fizetés feltételei fejezet 1. pontjában a légitársaságokra vonatkozó eltérő szabályozás. A lemondást minden esetben írásban kell megtenni. A határidőbe a lemondás napja (amikor a lemondás a Misszió Tours-hoz beérkezett) beleszámít, de az indulás napja nem.
- A Misszió Tours programfűzetében és honlapján meghirdetett valamennyi csoportos utazás részvételi díja stornó biztosítást nem tartalmaz, de az utas kérésére irodánkban a stornó biztosítás igényelhető. A stornó biztosítás díja a részvételi díj 4%-a (Storno Kombi Maxi) vagy 5%-a (Storno Basic), 20% önrész figyelembevételével (néhány esetben 0% önrész a Storno Kombi Maxi módozatnál, feltételek az EUB honlapján). Utazásképtelenség esetén az utazó köteles haladéktalanul írásban jelezni a Biztosító és a Misszió Tours részére lemondási szándékát, valamint megküldeni az utazásképtelenségre vonatkozó kárbejelentő nyomtatványt és a lemondást alátámasztó igazolásokat a Biztosítóknak. Az utazási szerződés bármely fél általi felmondásánál, az útlemondási biztosítás díja teljes egészében nem téríthető vissza, a biztosítási díjfizetési kötelezettségről szóló Ptk. 6:448 §-nak megfelelően.  
Semminemű visszatérítés nem illeti meg azt az utast, aki az utazás folyamán lép vissza a szerződéstől, vagy azért nem tud részt venni az utazáson, mert a vonatkozó mindenkori (útlevél-, vízum-, deviza-, vám-, stb. előírásokat) nem tartotta be. Megrendelőskor az utazási okmányban szereplő pontos, teljes nevet kell megadni, a Misszió Tours ezt nem köteles ellenőrizni. Pontatlan, hiányos névmegadásból eredő költségek (pl. repülőjegy módosítása), ill. a légitársaság által az utaztatás megtagadásának felelőssége az utazót terheli.
- A **Misszió Tours** a befizetett összeg – az utazási szerződés megkötésétől számított időre az érintett naptári fél év első napján érvényes jegybanki kamattal megegyező mértékű- kamattal növelt - visszatérítése mellett a szerződéstől elállhat az utazás megkezdése előtti 20. napig, ha az utazáshoz szükséges legkisebb létszám nem jött össze (autóbuszos körutazásoknál ez általában 25 fő), illetve bármikor, ha az utazás lebonyolítása az utasok egészségét és biztonságát közvetve, vagy közvetlenül veszélyeztetné.
- Ha az utas szándékosan vagy súlyosan gondatlan magatartásával veszélyezteteti vagy sérti utastársai nyugalma, egészségét, biztonságát, érdekeit, utazását, a program teljesítését, nem az elvárható magatartást tanúsítja, akkor figyelmeztetés után a **Misszió Tours** jogosult azonnali hatállyal kizárni az utast az utazásból, jogosult elállni a szerződéstől, az utas a hazautazásáról maga köteles gondoskodni. Ebben az esetben a **Misszió Tours** jogosult kárainak megtérítését követelni az utastól.

### BBP biztosítás, kezesi biztosítás:

A Misszió Tours utasai az utazás időtartamára baleset-, betegség- és poggyászbiztosítást kötnék. Az utazás során az utas által harmadik személynek okozott kárért az utas felelős. A csoportos utazások részvételi díjai nem tartalmazzák a BBP biztosítást, (ettől eltérő esetekben az utast a szerződéskötéskor a biztosítás tényéről tájékoztatjuk), de a BBP megkötése szerződéskötési feltétel. Autóbuszos és vonat utazások esetén EUB Nívó vagy Top, repülőgépes utazások esetén EUB Air & Cruise Top; 70 éves kor felett 100%, 80 éves kortól 250% pótdíj fizetendő. A biztosítási termékek ára a Biztosító Társaság mindenkor érvényben lévő díjszabása (www.eub.hu) szerint értelmezendő. A Misszió Tours utazási ajánlatainál feltüntetett biztosítási díjak irányárként kezelendők, azok a csoport létszámának függvényében változhatnak. Ez alól kivétel, ha az utas írásban nyilatkozik, hogy már rendelkezik biztosítással az adott évre, ebben az esetben a betegségből, balesetből, stb. adódó összes felelősség és költség az utast terheli.

A Misszió Tours a működéséhez előírt vagyoni biztosítékra szerződést kötött az Európai Utazási Biztosító Zrt. -vel, (címe: 1132 Budapest, Váci út 36-38., telefon: 06 1 452-35-80). A vagyoni biztosíték területi hatálya a Misszió Tours által szervezett valamennyi utazás célterülete. A biztosítás összege 66.000.000,- Ft (Hatvanhat millió forint) kiutaztatás esetén, 1.050.000,- Ft (Egymillió-ötvenezer forint) belföldi utaztatás esetén, célja az utazásszervezői

tevékenységből adódó esetleges károk megtérítése. Ezen túlmenően az utazók hazaszállítására és a kényeszerű tartózkodás költségeinek fedezésére vonatkozó – Misszió Tours által kötött – biztosítás összege belföldről külföldre történő utazásszervezői tevékenységre 6.600.000,- Ft (Hatmillió-hatszázezer Ft), valamint belföldről belföldre történő utazásszervezői tevékenységre 105.000,- Ft (Százötözezer Ft)

### Visszafizetés feltételei:

- Az utas az utazási szerződésben vállalt szolgáltatás hibás teljesítése esetén haladéktalanul köteles kifogását az utaskísérővel vagy annak hiányában a helyszíni szolgáltatóval közölni; a közlés késedelméből eredő kárért felelős. Az utaskísérő köteles gondoskodni a kifogásnak a helyszíni szolgáltatóknak történő bejelentéséről. Az utaskísérő az utas bejelentését, illetve annak a helyszíni szolgáltatóval való közlésének tényét köteles jegyzőkönyvbe foglalni, és ennek egyik példányát az utasnak átadni. Az utaskísérő köteles az utazásszervezőt haladéktalanul tájékoztatni, továbbá a szükséges intézkedéseket haladéktalanul megtenni. Utaskísérő hiányában – ha a helyi szolgáltató a panaszt nem

**MISSZIÓ TOURS UTAZÁSI IRODA**

orvosolta – az utas az utazásszervezőt, illetve azt az utazásközvetítőt köteles tájékoztatni, akinél az utazási szerződést megkötötte. Amennyiben az utas a hibás teljesítés miatt kifogását később közli az utazásszervezővel, nem veszíti el a hibás teljesítésből eredő jogosultságait, de a közlés késedelmeiből eredő kárért felel.

A **Misszió Tours** köteles a bejelentett kárigény indoklását felülvizsgálni és álláspontjáról a kárigény bejelentésétől számított 30 napon belül írásban tájékoztatni az utast.

2. A **Misszió Tours** nem köteles a díjat leszállítani, ha az utas valamely szolgáltatást saját elhatározásából, vagy az érdekkörében felmerült okok miatt nem vette igénybe.
3. A **Misszió Tours** köteles a szerződésszegéssel okozott kárt megtéríteni. Mentesül a kár megtérítésének kötelezettsége alól, ha bizonyítja, hogy a szerződésszerű teljesítés érdekében úgy járt el, ahogy az az adott helyzetben elvárható.
4. Az utas saját maga köteles gondoskodni dolgainak őrzéséről, felügyeletéről.
5. A **Misszió Tours** nem felel olyan szolgáltatások elmaradásáért, amelyek a közlekedési eszközök meghibásodása vagy késése, illetve menetrend változása miatt vagy a járatok törlésének következtében maradnak el. A repülővel történő utazások esetén az adott légitársaság utazási feltételei érvényesek. Az esetleges késésekért, járat-, menetrend-, repülőgéptípus- vagy légitársaság változásáért, poggyászkárokért a **Misszió Tours-t** felelősség nem terheli.
6. A **Misszió Tours** fenntartja a jogot a szálláshely kategórián belüli megváltoztatására, valamint a programok azonos értékű programokra történő felcserélésére kivételes esetekben.
7. A fakultatív programra befizetett részvételi díjat, amennyiben az kellő számú jelentkező hiányában elmarad, a **Misszió Tours** 5 napon belül visszafizeti.
8. Az utast ért mindazon károk vonatkozásában, melyek a **Misszió Tours** illetve teljesítési partnere okoz, a kártérítés felső határa a részvételi díj.
9. Ha vis major, háború, természeti csapás, járvány, sztrájk, közlekedési eszközök meghibásodása vagy késése, illetve menetrend változása miatt vagy a járatok törlésének következtében stb. az utazást befolyásolják vagy meghiúsítják, ezért és a szolgáltatások fenti okokból bekövetkezett elmaradásáért a **Misszió Tours** felelősséget nem tud vállalni. A fenti okokból jelentkező többletköltségek az utast terhelik, illetve a bekövetkezett változásokért a **Misszió Tours** kártérítési felelősséggel nem tartozik. Ilyen esetben az illetékes hivatalos szervek által kiadott állásfoglalás az irányadó.

**Egyéb rendelkezések:**

1. A **Misszió Tours** vagyoni biztosítékát az Európai Utazási Biztosító Zrt. nyújtja.
2. A **Misszió Toursnak** folyamatosan elérhető telefonszáma **+36 20 565 32 58**.
3. Egyes utazásoknál a részvételi díj után szerepel a gyermekkedvezmény mértéke. Ennek igénybevételére csak akkor van mód, ha a gyermek harmadik ágyon, 2 teljes részvételi díjat fizető felnőttel van egy szobában.
4. Helyi viszonyok (közlekedés, időjárási viszonyok, helyi ünnepek) vagy technikai okok (pl. autóbusz esetleges meghibásodása) miatt a programmódosítás jogát - rendkívüli esetekben - a **Misszió Tours** fenntartja. Az esetleges programelmaradás tényleges, kalkulált költségét (pl. befizetett fakultatív program, belépőjegy) a **Misszió Tours** utólag visszatéríti.
5. Mindazok a helység-, szállás-, fuvarozó- és programleírások, prospektusok, tájékoztatók, elektronikus ismertetők, amelyet nem a **Misszió Tours** adott ki, az utazási szerződés teljesítése és a **Misszió Tours** kötelezettsége szempontjából érvénytelenek, továbbá ezek tartalma ajánlata, adatai, leírásai nem kérhetők számon sem az utazás szervezőn, sem annak közreműködőin; azokért a **Misszió Tours** nem vállal felelősséget, teljesítésükre sem részben sem egészében nem köteles.
6. A programfüzetben és a honlapon lévő képek csak illusztrációk. A **Misszió Tours** Kft. fenntartja a jogát, hogy a katalógusaiban, egyéb kiadványaiban, online felületein található tartalmaktól eltérjen.
7. A többi utas érdekében kérjük a megadott indulási és tartózkodási időpontokat feltétlenül betartani. Az esetleges késő utasokra az idegenvezető az adott helyzettől függően maximum 5-10 percet tud várni. A különvonatos utazások esetében az indulások a **Misszió Tours** szerint megadott végleges menetrend szerint történnek. A vasúti szolgáltatók a menetrend változtatás jogát mindenkor fenntartják.
8. A **Misszió Tours** nem adja ki harmadik személynek az utasok nevét és tartózkodási helyét még sürgős esetben sem, kivételt képez, ha az utas maga kívánta és ezt írásban a **Misszió Toursnak** megadja. Javasoljuk az utasnak, hogy hozzátartozóival közöljék a külföldi tartózkodási címüket és telefonszámukat. A **Misszió Tours** az utasokkal és az adott foglaláson szereplő harmadik személyekkel (a továbbiakban Utasok) kapcsolatos személyes adatokat dolgoz fel. A **Misszió Tours** a közte, és az Utasok közötti szerződés megkötése és végrehajtása során az Utasok által megadott és a **Misszió Tours** által befogadott azonosító és elérhetőségi adatokat kezeli. A **Misszió Tours** a személyi adatfeldolgozással kapcsolatos minden kérdést az [missziotours@missziotours.hu](mailto:missziotours@missziotours.hu) elérhetőségen fogad. Az utazási szerződést nem érintő egyéb személyes adatok feldolgozásával kapcsolatos tájékoztató megtalálható a <https://missziotours.hu/download/adatvedelmitajekoztatoreszletes2018.pdf> oldalon.
9. Az utazási szerződés elválaszthatatlan mellékletét képezik a **Misszió Tours** által - az adott úthoz kapcsolódóan - kiadott mindenkor nyomtatott és online tájékoztató dokumentumok.
10. A díjmelés indokoltsága és az utazási szerződés hiányossága, valamint a fogyasztóvédelmi szabályok megsértése esetén az utasok (a fogyasztók) 2017. január 1-től panaszukkal elsősorban a területileg illetékes járási hivatalokhoz fordulhatnak.(elérhetőség: <http://jarasinfo.gov.hu>) Felügyeleti szerv: Budapest Főváros Kormányhivatala Kereskedelmi, Haditechnikai, Exportellenőrzési és Nemesfémhitelesítési Főosztály Idegenforgalmi és Közraktározás-felügyeleti Osztály Cím: 1124 Budapest, Németvölgyi út 37-39. Postacím: 1534 Budapest BKKP, Pf.: 919

**11. Gyermekvédelmi rendelkezések**

Az utazási szolgáltatás nyújtása vagy utazási csomag közvetítése során a **Misszió Tours** utazásszervező és az utazásközvetítő vállalkozás a megfelelő megelőző intézkedésekkel biztosítja a gyermekek alapvető jogainak védelmét, különösen a gyermekeknek a jólétükhöz szükséges védelemhez és gondoskodáshoz való jogát. Az utazási szolgáltatás nyújtása, valamint az utazási csomag közvetítése során tilos minden olyan magatartás tanúsítása, amely gyermekek jogainak csorbítására, így különösen a tizennyolcadik életévét be nem töltött személy sérelmére elkövetett nemi élet szabadsága és a nemi erkölcs elleni bűncselekmények elkövetésére irányul vagy azt eredményezi. Az utazási szolgáltatás nyújtása, valamint annak igénybevétele vagy az utazási csomag közvetítése során észlelt bármely, a fentiekben említett, a gyermekek alapvető jogainak védelmét csorbító magatartás tanúsítása esetén a **Misszió Tours** utazásszervező és utazásközvetítő vállalkozás megteszi a szükséges intézkedéseket az elkövető büntetőjogi felelősségre vonása érdekében. Az utazásszervező és utazásközvetítő vállalkozás általános szerződési feltételeiben rögzíti, hogy az utazási szolgáltatás nyújtása vagy az utazási csomag közvetítése nem irányulhat a gyermekek jogainak csorbítására, így különösen a tizennyolcadik életévét be nem töltött személy sérelmére elkövetett nemi élet szabadsága és a nemi erkölcs elleni bűncselekmények elkövetésére.

12. A **Misszió Tours** által szervezett utazással kapcsolatos nézeteltéréseket a felek megkísérik békés úton rendezni, ennek eredménytelensége esetén bírósághoz fordulnak.

A Misszió Tours Utazási szerződését és a lemondási feltételeket (ÁFSZ), valamint az Adatvédelmi tájékoztatót, illetve az utasbiztosításra (BBP és stornó biztosítás) vonatkozó feltételeket megismertem és elfogadom.

Jelen általános utazási szerződési feltételeket átolvastam, annak pontjaira felhívták a figyelmemet, azokat megértettem és elfogadom és utastársaimra nézve tudomásul vettem és ezt aláírással tanúsítom. (Zárt csoportok esetén a résztvevők nevét és az utazási feltételek tudomásul vételét igazoló aláírásokat jelen dokumentum melléklete tartalmazza.)

**Dátum:**

**Utazó / Megrendelő aláírása:**

### Melléklet

#### Az utazási csomag igénybevételére irányuló utazási szerződéssel kapcsolatos külön rendelkezések

1. A Misszió Tours Kft. által értékesített utazási csomagra, a részvételi díjra és az utazási szerződés feltételeire vonatkozóan a megrendelő rendelkezésére bocsátott tájékoztató egyértelműen és pontosan tartalmazza az utazási szerződés tartalmán túlmenően az alábbiakat:
  - a) az utazási szolgáltatások lényeges elemei, így különösen
    - aa) az úti cél vagy úti célok, az útvonal és a tartózkodás időtartama időpontokkal megjelölve, valamint ha a szállás is az utazási csomag részét képezi, a csomagba tartozó éjszakák számának a megjelölésével,
    - ab) a szállítóeszköz vagy szállítóeszközök jellemzői és kategóriája, az indulás és az érkezés helye, napja és ideje,
    - ac) ha a pontos időpont nem került meghatározásra, az indulás és a visszaérkezés megközelítő időpontja,
    - ad) a szállás helye, főbb jellemzőinek megjelölésével és lehetőség szerint a célszág szabályai szerinti turisztikai osztályba sorolása,
    - ae) az étkezésekre vonatkozó tájékoztatás,
    - af) a látogatások, kirándulások vagy egyéb, az utazási csomag teljes díjában foglalt szolgáltatások,
    - ag) ha valamely utazási szolgáltatás csoportosan vehető igénybe, ennek megjelölése, valamint ha előre megállapítható, a csoport létszámának megjelölése,
    - ah) ha a megrendelő szóbeli kommunikáció útján vehet igénybe egyéb turisztikai szolgáltatásokat, annak megjelölése, hogy mely nyelven nyújtják az igénybe venni kívánt szolgáltatásokat,
      - ai) annak megjelölése, hogy az utazás vagy üdülés alkalmas-e mozgásában korlátozott személyek számára, illetve a megrendelő kérésére tájékoztatás arról, hogy az ő egyéni igényeit figyelembe véve alkalmas-e számára az utazás vagy üdülés,
    - b) Misszió Tours Kft., illetve az utazási csomag utazásközvetítőn keresztül történő nyújtásának esetén az utazásközvetítő neve, címe, telefonszáma, valamint - ha rendelkezik ilyennel - e-mail címe, valamint arra vonatkozó tájékoztatás, hogy a megrendelővel szerződő fél utazásszervezői vagy utazásközvetítői minőségben jár-e el,
    - c) az utazási csomag teljes díja adókkal együtt, és minden további díj, illeték és egyéb költség, illetve ha ezek a költségek ésszerű módon nem számíthatók ki a szerződéskötés előtt, akkor annak megjelölése, hogy milyen típusú olyan többletköltségek merülhetnek fel, amelyeket a megrendelőnek kell viselnie,
    - d) a fizetési feltételek, ideértve azt az összeget vagy a díj százalékban megadott azon részét, amelyet előlegként kell befizetni, valamint a fennmaradó díj rendezésének ütemezését, illetve a megrendelő által fizetendő vagy biztosítandó pénzügyi biztosíték,
    - e) az a minimális utaslétszám, amely az utazási szolgáltatás nyújtásának feltétele, valamint annak a határidőnek a megjelölése, amely alatt a Misszió Tours Kft. - az utazási szolgáltatás megkezdése előtt - a minimális utaslétszám el nem érése esetén az utazási szerződést felmondhatja,
    - f) tájékoztatás az utazással érintett országok úti okmány- és vízumelőírásairól, ideértve a vízumkérelmek elbírálási idejének hozzávetőleges megjelölését, valamint az egészségügyi előírásokra vonatkozó tájékoztatást,
    - g) tájékoztatás a megrendelő felmondása esetén fennálló költségekről, illetve baleset, betegség vagy halál esetén a segítségnyújtás, ideértve a hazaszállítás költségeinek fedezetéül szolgáló fakultatív vagy kötelező biztosításról,
    - h) az arra vonatkozó információ, hogy a megrendelő az utazási csomag megkezdése előtt a Misszió Tours Kft. részéről felszámított - a jelen ÁSZF Lemondási feltételek 1. pontjában rögzített – lemondási díj ellenében bármikor jogosult felmondani a szerződést,
    - i) a megrendelő külön kéréseit, melyeket az utazási szerződés megkötése előtt közölt a Misszió Tours Kft-vel, amennyiben azokat ez utóbbi visszaigazolta.



## MISSZIÓ TOURS UTAZÁSI IRODA

2. A Misszió Tours Kft. az utazási csomagként értékesített utazás megkezdése előtt legalább hét nappal – ha az utazási szerződés megkötése és az indulás közötti időtartam ennél rövidebb, legkésőbb az utazási szerződés megkötésekor – köteles a megrendelőt (b. pont esetében a kiskorú törvényes képviselőjét) írásban tájékoztatni a következőkről:

a. a Misszió Tours Kft.-nek a megrendelő célállomásán található, magyarul vagy általánosan használt idegen nyelvet beszélő helyi képviselője (nevéről, címéről és telefonszámáról, ennek hiányában arról a telefonszámáról vagy egyéb információról, amely lehetővé teszi a megrendelő számára a Misszió Tours Kft.-vel történő kapcsolatfelvételt, illetve arról a helyi utazásszervezőről, amelyhez a Megrendelő szükség esetén segítségért fordulhat,

b. kiskorú külföldi utazása esetén a gyermekkel vagy a gyermek tartózkodási helyén kijelölt, a gyermekért felelős személlyel történő közvetlen kapcsolatteremtés lehetőségéről,

c. a megrendelő által igénybe vehető biztosításokról, ha azokat a katalógusban nem tette közzé,

d. az útitervben szereplő közbelső megállók és csatlakozások idejéről és helyéről, valamint a megrendelő által elfoglalható helyre vonatkozó részletekről (pl. utas osztályok, hajón kabin vagy hálóhely, vonatos hálófülke).

3. Misszió Tours Kft. kártérítési kötelezettség nélkül jogosult felmondani az utazási csomagra vonatkozó szerződést és köteles visszafizetni a megrendelőnek az utazási csomag ellenértékéért befizetett teljes díjat, ha

a) az utazási csomagra jelentkezett személyek száma nem éri el a szerződésben meghatározott minimális létszámot és Misszió Tours Kft. a szerződés felmondásáról a szerződésben meghatározott határidőn belül, de legkésőbb az alábbiak szerint értesíti a megrendelőt:

- húsz nappal az utazási csomag megkezdése előtt a hat napnál hosszabb utak esetén,

- hét nappal az utazási csomag megkezdése előtt a kettő és hat nap közötti időtartamú utak esetén,

- negyvennyolc órával az utazási csomag megkezdése előtt, a két napnál rövidebb utak esetén, vagy

b) Misszió Tours Kft.-t elháríthatatlan és rendkívüli körülmények gátolják a szerződés teljesítésében, és indokolatlan késedelem nélkül, az utazási csomag megkezdése előtt értesíti a megrendelőt a szerződés felmondásáról. Misszió Tours Kft. a fentieknek megfelelően megtéríti a megrendelő által vagy nevében az utazási csomag ellenértékéért befizetett teljes díj bántépénzzel csökkentett értékét, vagy pedig az utazási csomag ellenértékéért befizetett teljes díjat. A megrendelő részére való megtérítést haladéktalanul, de legkésőbb az utazási csomagra vonatkozó szerződés felmondását követő 14 napon belül kell teljesíteni. Ha valamely utazási szolgáltatás lényeges része az utazási csomagra vonatkozó szerződésben meghatározott módon nem biztosítható, Misszió Tours Kft. köteles a megrendelő részére többletköltség felszámítása nélkül, lehetőség szerint a szerződésben meghatározottakkal azonos vagy magasabb minőségű, megfelelő helyettesítő szolgáltatást felajánlani az utazás folytatására, ideértve azt is, amikor megrendelőt nem tudja a szerződésnek megfelelően visszajuttatni az indulási helyre. Ha a felajánlott helyettesítő szolgáltatás alacsonyabb minőségű az utazási csomagra vonatkozó szerződésben meghatározottnál, Misszió Tours Kft. köteles a megrendelőnek megfelelő díjengedményt biztosítani. A megrendelő kizárólag akkor utasíthatja el a felajánlott helyettesítő szolgáltatást, ha az lényegesen különbözik az utazási csomagra vonatkozó szerződésben foglaltaktól, illetve ha az utazásszervező által ajánlott díjengedmény nem megfelelő. Ha a szerződésszegés az utazási csomagra vonatkozó szerződés lényeges tartalmát érinti, és Misszió Tours Kft. a megrendelő által megszabott ésszerű határidőn belül azt nem orvosolja, a megrendelő bántépénzzel megfizetése nélkül jogosult az utazási csomagra vonatkozó szerződést felmondani, valamint díjengedményt, illetve kártérítést követelhet. Ha a helyettesítő szolgáltatás nyújtása nem lehetséges, vagy azt elutasítja, a megrendelő akkor is jogosult díjengedményre, illetve kártérítésre, ha felmondási jogát nem gyakorolta. Ha az utazási csomag a megrendelő szállítását is magában foglalja, Misszió Tours Kft. haladéktalanul, a megrendelőt terhelő többletköltség nélkül köteles az utazási csomagra vonatkozó szerződés szerinti közlekedési eszközzel gondoskodni a megrendelő hazaszállításáról. Ha a megrendelő utazási csomagra vonatkozó szerződés szerinti hazaszállításának biztosítása elháríthatatlan és rendkívüli körülmények miatt nem lehetséges, Misszió Tours Kft. köteles megrendelőnként - szükség szerint - legfeljebb három éjszakát magában foglaló, lehetőleg az eredetivel azonos kategóriájú szállás költségeit viselni. Ha az utasok jogairól szóló, a megrendelő visszautazásához igénybe veendő közlekedési eszközre vonatkozó, az Európai Unió általános hatályú, közvetlenül alkalmazandó jogi aktusai ennél hosszabb időtartamot írnak elő, ez utóbbi időtartam alkalmazandó. A megrendelő díjengedményre jogosult azon időtartam tekintetében, amely alatt nem volt szerződésszerű a teljesítés, kivéve, ha Misszió Tours Kft. bizonyítja, hogy a szerződésszegés a megrendelőnek róható fel.